

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 62 (1944)  
**Heft:** 253

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bern** Freitag, 27. Oktober 1944  
**Schweizerisches Handelsamtsblatt**  
**Berne** Vendredi, 27 octobre 1944

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

62. Jahrgang — 62<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

N<sup>o</sup> 253

**Redaktion und Administration:**  
Efingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschatler einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die ein-spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

**Rédaction et Administration:**  
Efingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOEC. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Étranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

N<sup>o</sup> 253

**Inhalt — Sommaire — Sommario**

**Amttlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Hutgeflechtfabrik AG., Aarau.  
Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Bildhauer- und Grabmalgewerbe. Demande tendante à ce que force obligatoire générale soit donnée à un contrat collectif de travail dans le métier de marbrier-sculpteur. Domanda di conferimento del carattere obbligatorio generale ad un contratto collettivo di lavoro nel mestiere dello scarpellino-sculitore.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

Kündigung von schweizerisch-französischen Wirtschaftsabkommen. Dénonciation d'accords économiques franco-suisse.  
Instructions n° 59 de la Section viande et détail de boucherie de l'OGA concernant les abatages et le ravalement en viande.  
Argentinien: Ausfuhrbeschränkungen.

**Amttlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

**Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti**

**Aufrufe — Sommations**

Durch Beschluss des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 13. Oktober 1944 wurde der Aufruf des vermissten Namensschuldbriefes von Fr. 1000, datiert den 15. April 1914, zugunsten der Fräulein Margaretha Obschlager, Hedingen, und zu Lasten des Karl Gut, Ismatt, Hedingen, lastend auf zirka 48 a Streuland im «Schüngeler», Gemeindebann Affoltern am Albis (Grundbuch Hedingen Band 11, Seite 394), bewilligt.

Jedermann, der über diesen Schuldbrief Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert einem Jahr, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, auf der Gerichtskanzlei in Affoltern am Albis zu melden, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde. (W 374<sup>b</sup>)

Affoltern am Albis, den 26. Oktober 1944.

Kanzlei des Bezirksgerichtes.

Le président du Tribunal du district du Val-de-Ruz, à Cernier, somme, conformément à la loi, le détenteur inconnu des 10 feuilles de capital d'actions SA. des Etablissements Jules Perrenoud et Cie, n° 646/655, de 500 fr. chacune, de les produire dans un délai de 6 mois, à dater de la présente publication, au greffe du Tribunal du Val-de-Ruz, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. En outre, défense est faite à tout établissement de banque de payer le capital de ces titres ou les intérêts, sous peine d'avoir à payer deux fois. (W 345<sup>b</sup>)

Cernier, 22 septembre 1944. Le président du Tribunal du Val-de-Ruz:  
A. Etter.

**Kraftloserklärungen — Annulations**

Da die im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Aargauischen Amtsblatt vom April 1944 als vermisst ausgeschriebene Lebensversicherungspolice Nr. 429289 der Basler Lebensversicherungsgesellschaft Basel, Versicherungssumme Fr. 5000, Beginn 1. Februar 1932, lautend auf Walter Gysi, Optiker, Aarau, als Versicherten, binnen der angesetzten Frist von sechs Monaten von niemandem vorgelesen worden ist, wird dieses Papier als nichtig und kraftlos erklärt. (W 375)

Aarau, den 25. Oktober 1944.

Das Bezirksgericht.

Der erstmals in Nr. 62 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 14. März 1944 als vermisst aufgerufene Titelmantel zu der Obligation Nr. 2629 des 3% Elektrifikationsanleihe der Erlenbach-Zweissimmen-Bahn von 1923, per Fr. 500, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgelesen worden; er wird hiemit kraftlos erklärt. (W 372)

Bern, den 25. Oktober 1944.

Richteramt Bern,  
der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der erstmals in Nr. 77 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 31. März 1944 als vermisst aufgerufene Couponsbogen zu der Prioritätsaktie Simmentalbahn Nr. 1949, von Fr. 500, datiert den 15. Dezember 1896, auf den Inhaber lautend, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgelesen worden; er wird hiemit kraftlos erklärt. (W 373)

Bern, den 25. Oktober 1944.

Richteramt Bern,  
der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Par jugement du 23 octobre 1944, le président du Tribunal civil du district d'Yverdon a prononcé l'annulation des 6 obligations hypothécaires du montant de 1000 fr. chacune, au porteur, intérêt 6%, portant les n° 1 et 41 à 45 de l'emprunt de la commune d'Yvonand, de 50 000 fr., du 21 mai 1921. (W 369)

Yverdon, le 23 octobre 1944.

Le président du Tribunal:  
Fitting.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

Zürich — Zurich — Zurigo

23. Oktober 1944.

**Gemeinnützige Baugenossenschaft Wipkingen**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1938, Seite 1327). Die Genossenschaft hat am 25. März 1944 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Dadurch erfahren die eingetragenen Tatsachen folgende Änderungen: Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Genossenschaft, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Zirkular. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit Aktuar oder Quästor.

23. Oktober 1944. Waren aller Art usw.

**Transmercuria Handelsgesellschaft G.m.b.H.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1944, Seite 350), Export, Import und Handel mit Waren aller Art usw. Die «Konrad Ruckstuhl A.G.» ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 5000 ist an den Gesellschafter Walter Hunziker übergegangen. Es besteht nur noch die einzige Stammeinlage des Gesellschafters Walter Hunziker im Betrage von Fr. 20 000. Die Gesellschafterversammlung hat die Statuten am 9. Oktober 1944 dementsprechend revidiert.

23. Oktober 1944.

**Wasserversorgungs-Genossenschaft Herferswil**, in Mettmenstetten (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1934, Seite 1557). Durch Beschlüsse der Generalversammlungen vom 28. April und 6. Juli 1944 sind die Statuten revidiert und den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasst worden. Dadurch erfahren die publikationspflichtigen Tatsachen folgende Änderungen: Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Ueberdies besteht unbeschränkte Nachschusspflicht der Genossenschaft. Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschaft, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Zirkular.

23. Oktober 1944.

**Bau- und Siedlungsgenossenschaft Schwyzerhüsi**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 178 vom 3. August 1943, Seite 1770). Gebhard Rutz und Adolf Meier sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt Jean Berli, von Ottenbach (Zürich), und als Kassier Lucinio Zela, von Zürich, beide in Zürich. Präsident Jean Berli führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär Emil Brunner (bisher) oder dem Kassier Lucinio Zela.

23. Oktober 1944. Elektro- und medizinische Apparate usw.

**Paracelsus A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 193 vom 18. August 1944, Seite 1857), Fabrikation von und Handel mit Elektro- und medizinischen Apparaten usw. Als Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Ernst Bodmer-Locher, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

23. Oktober 1944. Liegenschaften.

**E. Huber & Cie.**, in Zürich, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1944, Seite 406), An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Der Gesellschafter Eduard Huber ist infolge Todes aus der Firma ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafterin in die Firma eingetretene Witwe Emma Maria Huber, geborene Dünki, von Jona (Aargau), in Zürich 6. Die Genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

23. Oktober 1944.

**Molkerei-Genossenschaft Langnau a. A.**, in Langnau a. A. (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1943, Seite 1793). Fritz Steiner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Vollenweider, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und Gordian Jenny, von und in Langnau am Albis, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit Kassier oder Aktuar.

23. Oktober 1944. Velos, Reparaturwerkstätte, Vulkanisieranstalt.

**Friedr. Lang-Müller**, in Zell (SHAB. Nr. 55 vom 8. März 1943, Seite 530). Die Firma verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Handel mit Velos, Veloreparaturwerkstätte und Vulkanisieranstalt.

23. Oktober 1944. Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen usw.  
**Lehmann & Cie. A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 125 vom 30. Mai 1941, Seite 1046). Die Firma verzéigt als neues Geschäftskol: Florastrasse 47, in Zürich 8.

23. Oktober 1944. Waren aller Art.  
**G. Sauti & Cie.**, in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 203 vom 30. August 1944, Seite 1934). Handel mit Waren aller Art. Die Firma verzéigt als neues Geschäftskol: Bahnhofstrasse 82a, in Zürich 1.

23. Oktober 1944. Liegenschaften.  
**Jak. Spitzer**, in Stäfa. Inhaber dieser Firma ist Jakob Spitzer, von Grüngen (Zürich), in Stäfa. Liegenschaftsagentur. Kirchtübelstrasse.

23. Oktober 1944. Schneiderfurnituren.  
**Frau R. Wyler**, in Zürich (SHAB. Nr. 240 vom 15. Oktober 1942, Seite 2338). Handel mit Schneiderfurnituren en gros. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. Oktober 1944. Schneiderfurnituren.  
**Grazzi & Wyler**, in Zürich 6. Erna Grazzi, italienische Staatsangehörige, in Zürich 6, und Rebekka Wyler, geborene Wieselberg, von Oberendingen (Aargau), in Zürich 6, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1944 ihren Anfang nahm. Der Ehemann der Gesellschafterin Rebekka Wyler hat im Sinne von Artikel 167 ZGB. die Zustimmung erteilt. Handel en gros mit Schneiderfurnituren. Granitweg 6.

23. Oktober 1944. Schriftenverlag.  
**E. & A. Würsten**, in Zürich, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1934, Seite 146). Schriftenverlag. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes der Gesellschafterin Elisabeth Würsten, geborene Vontobel, aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

23. Oktober 1944.  
**Dreschgenossenschaft Unt. Stammheim-Guntalingen**, in Unterstammheim (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1932, Seite 2066). Diese Genossenschaft ist faktisch aufgelöst und liquidiert. Die Firma wird gestützt auf die Ermächtigung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 18. Oktober 1944 im Handelsregister gestrichen.

Bern — Berne — Berna  
*Bureau Aarwangen*

24. Oktober 1944. Tabak, Zigarren.  
**Anna Herzig-Kurt**, in Lotzwil, Versandhaus für Tabak, Zigarren und Zigaretten und Raucherutensilien (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1938, Seite 682). Die Inhaberin heisst nun infolge Heirat Anna Minder. Der Ehemann Ernst Minder, von Huttwil, in Lotzwil, mit welchem sie in Güterverbindung lebt, hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gegeben. Die Firma wird abgeändert in Anna Minder-Herzig.

*Bureau Bern*

23. Oktober 1944. Wirtschaft.  
**Karl Bärtschi**, in Bern, Wirtschaft zum Rössli (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1924, Seite 74). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

23. Oktober 1944. Milch, Kolonialwaren.  
**Fritz Peter**, bisher in Homburg (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1929, Seite 2372). Der Inhaber dieser Firma hat den persönlichen Wohnsitz und den Sitz der Firma nach Bern verlegt. Inhaber ist Fritz Peter, von Bremgarten (Bern), in Bern. Milchhandlung und Kolonialwaren. Rickenweg 17a.

24. Oktober 1944.  
**Baugesellschaft Ladenwandgut A.G.**, in Bern (SHAB. Nr. 217 vom 15. September 1944, Seite 2054). Aus dem Verwaltungsrat dieser Gesellschaft sind ausgeschieden: Rolf Bürgi, Präsident; Otto Kipfer, Vizepräsident, und Karl Schneider, Beisitzer. Ihre Unterschriften sind erloschen. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Oktober 1944 wurden neu gewählt: Hermann Weber, von Gottshaus (Thurgau), als Präsident; Jean Weber, von Gottshaus (Thurgau), als Vizepräsident, und Anton Imbach, von Sursee, als Beisitzer, alle in Bern. Sie zeichnen zu zweien kollektiv. Neues Domizil: Neuengasse 20, bei Anton Imbach, Bücherexperte.

24. Oktober 1944. Allgemeiner Handel.  
**J. H. Trachler, Aktiengesellschaft**, in Bern (SHAB. Nr. 196 vom 24. August 1943, Seite 901). Aus dem Verwaltungsrat ist das einzige Mitglied Fritz Eberhardt infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 18. Oktober 1944 wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Josephine Eberhardt-Iff, von Büren zum Hof, in Bern, als Präsidentin und Delegierte, mit Einzelunterschrift; Max Eberhardt, von Büren zum Hof, in Shanghai, und Dr. Walter Egger, von Lengnau (Bern), in Bern. Die beiden letzteren sind nicht zeichnungs-berechtigt. Als Direktor mit Einzelunterschrift wurde der bisherige Prokurist Eduard Kreil gewählt; seine Procura ist erloschen. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

*Bureau Büren a. d. A.*

23. Oktober 1944. Wirtschaft.  
**Hans von Allmen**, in Oberwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans von Allmen, von Wilderswil, in Oberwil bei Büren. Wirtschaft zum Bad, Schnottwilstrasse.

*Bureau Interlaken*

23. Oktober 1944. Mechanische Schreinerei.  
**Johann Blatter**, in Brienz, mechanische Schreinerei (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1929, Seite 103). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Martha Blatter & Söhne», in Brienz.

23. Oktober 1944. Mechanische Schreinerei.  
**Martha Blatter & Söhne**, in Brienz. Martha Blatter, geb. Trauffer, Johanna sel. Witwe; Werner Blatter, Paul Blatter und Hedwig Blatter, alle von Hofstetten bei Brienz, in Brienz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1944 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Johann Blatter» übernommen hat. Sie wird vertreten durch die Gesellschafter Martha Blatter, Werner Blatter und Paul Blatter mit Einzelunterschrift. Mechanische Schreinerei. Kiennholz.

23. Oktober 1944.  
**Schatweidgenossenschaft Matten**, in Matten. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt auf dem Wege der genossenschaftlichen

Selbsthilfe die Wahrung der Interessen ihrer Mitglieder, insbesondere durch Schaffung und Sicherung von Weidegelegenheiten für die Tiere der Genossenschafter. Die Statuten datieren vom 4. September 1944. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 5. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen in den im Gesetz vorgeschriebenen Fällen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt, sonst durch Publikation im «Amtsanzeiger von Interlaken». Die Verwaltung besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Aktuar/Kassier und 2 bis 4 Beisitzern. Namens der Genossenschaft führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar/Kassier Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Christian Wyder, Sohn, von Matten, als Präsident; Alfred Aemmer, von Matten, als Vizepräsident und Wilhelm Wellenreiter, von Sitten, als Aktuar/Kassier, alle in Matten.

24. Oktober 1944. Hotel.  
**Fritz Zutter**, in Interlaken, Betrieb des Hotels Blume (SHAB. Nr. 98 vom 16. April 1920, Seite 714). Diese Einzelfirma ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

24. Oktober 1944.  
«**Elly Laudon Stiftung**», in Wilderswil. Unter diesem Namen besteht gemäss letztwilliger Verfügung der Frau Dr. Olga Philippoff-von der Lausitz vom 5. März 1943 und Stiftungsreglement vom 25. September 1944 eine Stiftung. Zweck ist die Errichtung einer Volks- und Schulbibliothek, die jedermann zur unentgeltlichen Benutzung offen steht. Der Stiftungsrat kann je nach Bedürfnis eine Lesestube errichten. Zudem liegt es in seinem Ermessen, die Durchführung von Vorträgen, die Abhaltung von Kirchenkonzerten und ähnlichen bildenden Veranstaltungen anzuregen, durchzuführen oder zu unterstützen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, der aus dem jeweiligen Pfarrer von Gsteig, dem jeweiligen Gemeindepräsidenten von Wilderswil und einem Angehörigen der Familie Ernst Schletti-Balmer in Wilderswil gebildet wird. Der Stiftungsrat bezeichnet 1 bis 2 Rechnungsrevisoren. Dem Stiftungsrat gehören an: René Treier, von Oberhof (Aargau), in Gsteig, als Präsident; Ernst Schletti, von Zweisimmen, in Wilderswil, als Sekretär, und Friedrich Balmer, von und in Wilderswil, als Beisitzer. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil der Stiftung: Pfarrhaus Gsteig bei Wilderswil.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau)*

23. Oktober 1944. Stellenvermittlung.  
**Otto Führer-Bärtschl**, in Langnau i. E., Stellenvermittlung (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1941, Seite 2276). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. Oktober 1944. Stellenvermittlung.  
**Frau F. Städeli-Wyss**, in Langnau i. E. Inhaberin der Firma ist Flora Städeli-Wyss, Witwe des Albert, von Bassersdorf (Zürich), in Langnau i. E. Stellenvermittlungsbureau. Bädligässli.

23. Oktober 1944.  
**Käsergenossenschaft Kröschenbrunnen**, in Kröschenbrunnen, Gemeinde Trub (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1930, Seite 2478). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Christian Beer ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Präsident gewählt Franz Glanzmann, des Anton, von Escholzmatt, im Schächli, Dürrenbach, Gemeinde Escholzmatt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

*Bureau Laupen*

24. Oktober 1944. Schuhe, Holzschuhe.  
**E. Schneider**, in Laupen. Inhaber dieser Firma ist Emil Schneider, von Arni bei Biglen, in Laupen. Schuhwaren und Holzschuhfabrikation.

*Bureau de Neuveville*

26 septembre 1944.  
**Société coopérative de constructions immobilières «Beau Site»**, à La Neuveville. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative conformément au titre XXIX du CO., ayant pour but de lutter contre la pénurie des logements et de favoriser la construction de nouvelles habitations, entourées de terrains de cultures. La société ne poursuivant pas un but lucratif, ses immeubles sont cédés aux associés-intéressés aux prix de revient. Les statuts portent la date du 5 juillet 1944. Le capital social est divisé en parts sociales de 50 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société lesquels sont uniquement garantis par la fortune sociale. L'assemblée générale est convoquée par avis adressé à chaque associé. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 à 11 personnes. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et d'un membre du conseil d'administration. Le conseil d'administration est composé de: Paul Andrey, fils, de Gléresse, président; Robert Wieland, de Zurich, vice-président; Charles Sunier, de Nods, secrétaire; Jakob Hochstrasser, de Auenstein, assesseur; tous à La Neuveville.

Luzern — Lucerne — Lucerna

20. Oktober 1944. Textilwaren, Trikotagen.  
**Frau M. Pómeranz**, in Luzern, Handel mit Textilwaren und Trikotagen (SHAB. Nr. 288 vom 7. Dezember 1940, Seite 2274). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

20. Oktober 1944. Textilwaren, Trikotagen.  
**M. Pomeranz**, in Luzern. Inhaber der Firma ist Moses Pomeranz, von Stallikon (Zürich), in Luzern, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Frau M. Pomeranz» auf den 11. August 1944 übernommen hat. Handel mit Textilwaren und Trikotagen. Centralstrasse 45.

21. Oktober 1944. Dörrobstkonserven, Landesprodukte.  
**Al. Bürkli**, in Luzern. Inhaber der Firma ist Alois Bürkli, von und in Luzern. Dörrobstkonserven und Landesproduktenhandel. Kaufmannweg 27.

23. Oktober 1944. Tabak, Zigarren.  
**Th. Schaller jun.**, in Luzern, Tabak- und Zigarrenversand (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1943, Seite 2291). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. Oktober 1944. Woll- und Weisswaren.  
**Julius Ebner-Bachmann**, in Kriens, Handel mit Woll- und Weisswaren (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1932, Seite 12). Das Domizil befindet sich Luzernerstrasse 56.

23. Oktober 1944. Käserei- und Molkereiartikel.

W. Gerber, in Luzern. Inhaber der Firma ist Werner Gerber, von Langnau (Bern), in Luzern. Handel mit Käserei- und Molkereiartikeln und einschlägige Vertretungen.

Solothurn — Soleure — Soletta  
Bureau Grenchen-Bettlach

23. Oktober 1944.

Personalfürsorgestiftung Ed. Kummer A.G. Uhrenfabrik Bettlach, in Bettlach (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1943, Seite 2255). Kurt Lederemann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. An seiner Stelle hat der Verwaltungsrat der Stifterfirma in den Stiftungsrat gewählt Arthur Häni, von und in Selzach. Dieser zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder.

Bureau Ollen-Gösgen

21. Oktober 1944.

METROPOL A.-G. Oiten, in Olten. Gemäss Errichtungsakt und Statuten vom 19. Oktober 1944 besteht unter obiger Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf und die Verwaltung der Liegenschaft Grundbuch Olten Nr. 3759. Der Kaufpreis beträgt Fr. 265 000. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 volleinbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Quittung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Zur Zeit ist einziges Verwaltungsratsmitglied Dr. Robert Wyss, von Kappel (Solothurn), in Olten. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Baslerstrasse 54 (Advokaturbureau Emil Schenker).

Bureau Stadt Solothurn

24. Oktober 1944.

Alice Wyss-Jabas, Dampfzügelanstalt «Jungborn», in Solothurn (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1937, Seite 2473). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

20. Oktober 1944. Automobile, Treibstoffe usw.

Steinag A.G., in Basel (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1944, Seite 17). In der Generalversammlung vom 17. Oktober 1944 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun die Besorgung sämtlicher in das Automobilfach einschlagender Geschäfte, die Herstellung von und den Handel mit Treibstoffen und Ölen, chemischen und pharmazeutischen Produkten. Das Aktienkapital von Fr. 5000 ist durch Ausgabe von 90 Inhaberaktien von Fr. 500 auf Fr. 50 000 erhöht worden. Die bisherigen 10 Aktien von Fr. 500 lauten nun auf den Inhaber. Das Aktienkapital beträgt jetzt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500; darauf sind insgesamt Fr. 20 000 einbezahlt, wovon Fr. 8000 durch Verrechnung des Guthabens eines Aktionärs in gleicher Höhe gegen die Gesellschaft. Die übrigen Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Das Domizil befindet sich nun Steinvorstadt 75.

20. Oktober 1944.

Baugesellschaft Isotherm A.G., in Basel (SHAB. Nr. 242 vom 14. Oktober 1944, Seite 2238). In der Generalversammlung vom 11. Oktober 1944 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 20 000 wurde durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 5000 auf Fr. 250 000 auf Fr. 270 000 erhöht. Das Aktienkapital beträgt jetzt Fr. 270 000, eingeteilt in 100 Aktien zu Fr. 200 und 50 Aktien zu Fr. 5000, alle auf den Namen lautend. Auf die neu ausgegebenen Aktien sind Fr. 150 000, auf das ganze Grundkapital somit Fr. 170 000 einbezahlt. Die Firma wird auch französisch geführt und lautet: Constructions Isotherme S. A. Zugunsten eines Aktionärs wurden 100 auf den Namen lautende Genuss-Scheine ohne Nennwert geschaffen, welche Anspruch auf einen Teil des Reingewinnes und des Liquidationserlöses gewähren. Die übrigen Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

23. Oktober 1944. Kürschnerlei, Pelzwaren.

Isidor Rosenberg, in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Isidor Rosenberg, von Polen, in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil. Kürschnerlei und Pelzwaren. Baslerstrasse 354.

23. Oktober 1944. Automobile, Reparaturwerkstätte.

Gautschi & Käslin, in Birsfelden. Paul Gautschi-Metzler, von Reinach (Aargau), mit seiner Ehefrau Lina, geborene Metzler, in Gütertrennung lebend, und Paul Käslin-Casarico, von Basel, beide wohnhaft in Basel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1938 begonnen hat. Betrieb einer Automobilreparaturwerkstätte und Handel mit Automobilen. Hauptstrasse 28.

23. Oktober 1944. Liegenschaften.

Ailag A.G., in Arlesheim, Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 124 vom 1. Juni 1937, Seite 1262). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 239 vom 11. Oktober 1944, Seite 2263) im Handelsregister von Basel-Land von Amtes wegen gelöst.

23. Oktober 1944.

Haas'sche Schriftgiesserei Aktiengesellschaft, in Münchenstein (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1943, Seite 56). Aus dem Verwaltungsrat ist Max Krayer infolge Todes ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Direktor wird der bisherige Vizedirektor Eduard Hoffmann-Feer, von und in Basel, gewählt; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Zu Prokuristen wurden Max Krayer-Köpke und Robert Klausener, beide von und in Basel, ernannt; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

23. Oktober 1944.

Personalfürsorgestiftung der Aluminium Press- & Walzwerk Münchenstein A.G., in Münchenstein (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1939, Seite 253). Mit Genehmigung des Regierungsrates vom 31. Mai 1944 wurde die Stiftungsurkunde am 6. Juli/7. September 1944 geändert. Zweck der Stiftung ist nunmehr die Fürsorge für das Personal der «Aluminium Press- & Walzwerk Münchenstein A.G.» durch Unterstützung im Falle von Alter, Tod, Invalidität oder allgemeiner Notlage. Die übrigen Änderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

23. Oktober 1944.

Schneider & Spitteler-Stiftung, in Oberdorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. August 1944 eine Stiftung im Sinne von Artikel 80 ff. Z.G.B. Sie bezweckt die Unterstützung von Arbeitern und Angestellten, die bei der Firma «Schneider & Spitteler» tätig sind oder

waren, sowie deren Familien. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus 3 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Stiftungsrates je kollektiv zu zweien. Es sind dies: Reinhard Schneider-Hegi, von Langenbruck, Präsident; Paul Spitteler-Hartmann, von Oberdorf (Basel-Land), Vizepräsident; Ernst Hostettler-Wenger, von Wählern (Bern), Aktuar, alle in Oberdorf (Basel-Land). Geschäftslokal: Hauptstrasse 73.

Appenzel ARh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzel est.

20. Oktober 1944. Gasthaus, Kolonialwaren.

Emil Kellenberger, in Urnäsch. Inhaber dieser Firma ist Emil Kellenberger, von Walzenhausen, in Urnäsch. Gasthaus und Kolonialwarenhandlung. Tal Nr. 155.

20. Oktober 1944. Wäsche.

Jakob Schläpfer, in Lutzenberg, bisher Trikotnäherei (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1944, Seite 241). Als Geschäftsnatur wird nun verzeigt: Wäschefabrikation.

23. Oktober 1944. Mechanische Schererei.

Adolf Pfändler, in Herisau, mechanische Schererei (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1944, Seite 285). Neues Geschäftslokal: Hintere Oberdorfstrasse 6.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

19. Oktober 1944. Teppiche, Möbelstoffe usw.

Schuster & Co., mit Hauptsitz in St. Gallen und Zweigniederlassung in Zürich 1, Kommanditgesellschaft, Teppiche, Möbelstoffe, Linoleum (SHAB. Nr. 274 vom 21. November 1940, Seite 2138). Die Kommanditistin Betty Schuster-Baumann ist per 1. Mai 1944 ausgeschieden; ihre Kommandite ist erloschen. An deren Stelle ist der Gesellschaft rückwirkend auf 1. Mai 1944 als Kommanditär beigetreten: Albert Schuster-Benz, von St. Gallen, in Zürich, mit dem Beträge von Fr. 300 000. Die Kommandite ist durch Verrechnung voll einbezahlt.

Aargau — Argovie — Argovia

21. Oktober 1944. Lagerhaus usw.

Helios-Farm A.-G. (S.A. Helios-Farm), in Rothrist (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1943, Seite 1871). In der Generalversammlung vom 14. Oktober 1944 wurden die Statuten teilweise revidiert, wodurch die früher veröffentlichten Bestimmungen folgende Änderungen erfahren haben: Die Firma lautet Immobilien- & Lagerhaus A.-G. Rothrist. Zweck der Gesellschaft ist die Lagerführung, Vermietung der Räume, Kauf und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen.

21. Oktober 1944.

Personalfürsorge der Aktiengesellschaft vorm. Bertschinger & Co., in Lenzburg, Stiftung (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1943, Seite 1281). Das Stiftungsratsmitglied Ottilie Keller heisst nun infolge Verheiratung Ottilie Moser-Keller und ist heimatberechtigt in Münchwilen (Aargau).

24. Oktober 1944. Baugeschäft, Torfausbeutung.

Konstantin Huwyler, in Bünzen. Inhaber dieser Firma ist Konstantin Huwyler, von und in Bünzen. Baugeschäft und Torfausbeutung (Eintragung von Amtes wegen gemäss Artikel 57, Absatz 4, HRGv.).

24. Oktober 1944. Optik, Photo.

B. Knüsel, in Zofingen. Inhaber dieser Firma ist Bruno Knüsel, von Luzern, in Aarau. Spezialgeschäft für Optik und Photo. Pfistergasse 256.

24. Oktober 1944.

F. Tütsch & Cie., vorm. Fr. Tütsch, Stuhl- & Tischfabrik, in Döttingen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1943, Seite 2921). Die an Fridolin Tütsch sen. erteilte Prokura ist erloschen.

24. Oktober 1944.

Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera), Zweigniederlassung in Brugg (SHAB. Nr. 103 vom 3. Mai 1944, Seite 1007), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Generaldirektion hat zum Prokuristen der Zweigniederlassung Brugg ernannt: Hans Alther, von Urnäsch, in Aarburg. Er führt Kollektivprokura. Die Prokura des Jacques Spillmann ist erloschen.

24. Oktober 1944.

Obstbauverein Zofingen und Umgebung, in Zofingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1942, Seite 895). Christian Leuenberger (Präsident) und Wilhelm Zinniker (Aktuar) sind infolge Rücktrittes aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An deren Stelle wurden neu in die Verwaltung gewählt: Christian Leuenberger jun., von Dürrenroth, in Zofingen, als Präsident und Adolf Siegrist, von Vordemwald, in Zofingen, als Aktuar. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

11 ottobre 1944.

Manifattura di beretti Baschi A. Lisibach S.A., in Bellinzona, fabbricazione di beretti baschi di ogni genere, come pure articoli di cappelleria, ecc. (FUSC. del 7 giugno 1943, n° 130, pagina 1281). Con atto pubblico 9 settembre 1944, quale processo verbale dell'assemblea generale degli azionisti di medesima data, la predetta società ha deciso quanto segue: 1. di ridurre, nel senso dell'articolo 735 CO., il capitale sociale da Fr. 65 000 a Fr. 39 000, mediante svalutazioni del valore delle 130 azioni da Fr. 500 a Fr. 300 cadauna; 2. di portare il capitale sociale da Fr. 39 000 a Fr. 51 000, mediante emissione di 40 azioni privilegiate da Fr. 300 cadauna, nominative ed interamente liberate per compensare per Fr. 12 000, crediti verso la società; 3. la modifica dell'articolo 4 degli statuti sociali nel senso che il capitale sociale è di Fr. 51 000, suddiviso in 130 azioni nominative da Fr. 300 cadauna, ordinarie, e 40 azioni privilegiate da Fr. 300 cadauna, pure nominative, e tutte interamente liberate.

Ufficio di Lugano

23 ottobre 1944. Apparecchi tecnici, casalinghi, ecc.

Walter Meyerhans-Clément, in Massagno. Titolare è Walter Meyerhans-Clément, da Horgen, domiciliato a Massagno, il quale convive con la moglie Fietje, nata Clément, sotto il regime della separazione dei beni. Vendita e rappresentanze di apparecchi tecnici, casalinghi e diversi. Via S. Gottardo 48.

Distretto di Mendrisio

23 ottobre 1944.

Società anonima miniere scisti bituminosi di Meride e Besano, in Meride, coltivazione di miniere di scisti bituminosi, ecc. (FUSC. del 17 agosto 1943, n° 190, pagina 1855). Achille Galli e Gualtiero Galfetti non fanno più



est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif ont été repris par la société en nom collectif « V. Lévy et A. Bozdogan fils », à Genève, ci-après inscrite.

21 octobre 1944. Pelletteries, fourrures.

V. Lévy et A. Bozdogan fils, à Genève. Sous cette raison sociale, Venezia Lévy, née Lévy, de nationalité turque, à Genève, épouse autorisée de Jacques Lévy, et son fils Avram Bozdogan, de nationalité turque, à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 21 octobre 1944 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison « A. Bozdogan », à Genève, radiée. Commerce de pelletteries et fourrures à l'enseigne « Au Renard Argenté ». Rue de Rive 3. Second magasin de vente à Lausanne, Rue de Bourg 6.

21 octobre 1944.

Fonds de Prévoyance de la Fabrique d'Horlogerie Etna S. A., à Genève. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 22 août 1944, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la « Fabrique d'Horlogerie Etna S. A. », à Genève, qui seraient dans la gêne, ainsi qu'en cas de décès, aux familles des membres de ce personnel, dans la mesure de ses moyens, pour les prémunir contre les conséquences économiques pouvant résulter de l'invalidité, de la maladie, des accidents, du chômage et du décès, et plus spécialement de la vieillesse. La fondation est administrée par un conseil de fondation composé de trois membres désignés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Un membre, au moins, du conseil de fondation sera pris parmi le personnel de la maison fondatrice. Le conseil d'administration de la « Fabrique d'Horlogerie Etna S. A. » désigne chaque année un ou plusieurs contrôleurs. Le conseil de fondation est composé de: Adolphe Neumann, président, de et à Genève; Jean Gosswiler, secrétaire, de Dübendorf et Genève, à Genève, et Eva Zousmann, née Neumann, de et à Genève. La fondation est engagée par la signature collective d'Adolphe Neumann avec celle d'un autre membre du conseil de fondation. Adresse de la fondation: Rue de Hesse 8/10, en les bureaux de la Fabrique d'Horlogerie Etna S. A.

23 octobre 1944. Epicerie-primeurs.

E. Woodfii, à Genève. Le chef de la maison est Ernest Woodfii, de Rothrist (Argovie), à Onex. Commerce d'épicerie-primeurs. Rond-Point de Plainpalais 9.

23 octobre 1944. Imprimerie.

H.-L. Mentha, à Genève. Le chef de la maison est Henri-Louis Mentha, de Cortailod (Neuchâtel), à Genève. Procuration individuelle est conférée à Roger-Henri Mentha, de Cortailod (Neuchâtel), à Genève. Exploitation d'une imprimerie. Rue Simond-Durand 13<sup>bis</sup>.

23 octobre 1944. Brasserie-restaurant.

P. Fillistorf, à Genève. Le chef de la maison est Paul-Albert Fillistorf, de Schmitt (Fribourg), à Genève. Exploitation d'une brasserie-restaurant, à l'enseigne « Brasserie Bernoise ». Rue du Mont-Blanc 11.

23 octobre 1944. Café-brasserie.

O. Kuonen, à Genève. Le chef de la maison est Oskar Kuonen, de Guttet (Valais), à Genève. Exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne « Café-brasserie du Commerce ». Rue de Carouge 14<sup>bis</sup>.

23 octobre 1944. Café-brasserie.

M<sup>me</sup> A. Saulnier, à Genève. Le chef de la maison est Anna Saulnier, née Aeb, de nationalité française, à Genève, épouse autorisée d'Henri-Ernest-Jean Saulnier. Exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne « Brasserie du Boulevard ». Boulevard Georges-Favon 20.

23 octobre 1944. Café-brasserie.

M<sup>me</sup> Tamburini-Burgy, à Genève, exploitation d'un café-brasserie (FOSC. du 1<sup>er</sup> août 1939, page 1608). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

23 octobre 1944. Café-brasserie.

Louis Duvernay, à Genève, exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne « Café des Négociants » (FOSC. du 12 novembre 1934, page 3121). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 octobre 1944. Café.

L. Dupuis, à Genève. Le chef de la maison est Léon Dupuis, de Yens (Vaud), à Genève. Exploitation du « Café Central ». Bourg-de-Four 6.

23 octobre 1944.

Société Immobilière Quai des Bergues N° 23, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 octobre 1939, page 2044). Pierre Brolliet, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Georges-Paul Randon est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse de la société: Rue du Rhône 11, agence immobilière Brolliet, Wagnière et Cie.

23 octobre 1944. Parfumerie.

E. Humet, à Genève, parfumeur (FOSC. du 13 mars 1917, page 417). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif ont été repris par la société en commandite « Humet & Cie », à Genève, ci-après inscrite.

23 octobre 1944. Parfumerie.

Humet & Cie, à Genève. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 7 janvier 1944 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison « E. Humet », à Genève, radiée. Elle a pour seule associée indéfiniment responsable Andrée-Emilie Humet, de Carouge, à Genève et pour associée commanditaire veuve Marie-Anne Humet, née Marti, de Carouge, à Genève, pour une commandite de 17 000 fr. représentant ses droits dans l'actif de la maison « E. Humet ». Commerce de parfumerie. Place du Molard 4.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Hutgeflechtfabrik AG., Aarau

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Erste Veröffentlichung

Mit Beschluss vom 21. Oktober 1944 hat die Generalversammlung der Aktionäre der Hutgeflechtfabrik AG., mit Sitz in Aarau, einstimmig die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 225 000 auf Fr. 187 500 durch Rückzahlung beschlossen. Gemäss Art. 733 OR. können die Gläubiger der genannten Gesellschaft unter Anmeldung ihrer Forderungen bei W. Schärer, Notar, Aarau, binnen 2 Monaten, d. h. bis 30. Dezember 1944, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen. (AA. 172<sup>3</sup>)

Aarau, den 26. Oktober 1944.

Der Beauftragte: W. Schärer, Notar, Aarau.

### Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Bildhauer- und Grabmalgewerbe

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Artikel 6 und 7; Vollzugsverordnung, Artikel 7)

Der Verband schweizerischer Bildhauer und Grabmalgeschäfte und der Schweizerische Bau- und Holzarbeiterverband

sind mit dem Gesuch an die Bundesbehörde gelangt, es sei die folgende Vereinbarung durch den Bundesrat allgemeinverbindlich zu erklären:

Art. 1. Alle Arbeiter in den Betrieben der Bildhauer- und Grabmalgeschäfte der ganzen Schweiz erhalten vom Datum der Allgemeinverbindlicherklärung dieser Vereinbarung an zum Ausgleich der Teuerung eine Lohnerhöhung von 40 Rp. pro Stunde auf den Vorkriegslohn.

Art. 2. Bei auswärtigen Arbeiten wird die Fahr- und Wartezeit zur Hälfte als Arbeitszeit eingerechnet.

Art. 3. Sämtliche Arbeiter der genannten Betriebe erhalten:

hls zum 30. Altersjahr	2%
vom 30. bis zum 40. Altersjahr	3%
nach dem 40. Altersjahr	4%

Ferienvergütung vom verdienten Lohne.

Art. 4. Diese Vereinbarung gilt für alle gelernten und ungelernten Arbeiter der genannten Betriebe, mit Ausnahme der Lehrlinge.

Art. 5. Soweit die individuelle Teuerungszulage sich bereits im Rahmen der von der Lohnbegutachtungskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements herausgegebenen Richtsätze hält, besteht für den Arbeitgeber keine Verpflichtung zu einer weiteren Aufbesserung.

Allfällige Einsprachen gegen diese Allgemeinverbindlicherklärung sind beim Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen innert 30 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an einzureichen. (AA. 171)

Bern, den 28. Oktober 1944.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,  
der Vizedirektor: Kaufmann.

### Demande tendante à ce que force obligatoire générale soit donnée à un contrat collectif de travail dans le métier de marbrier-sculpteur

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, articles 6 et 7; règlement d'exécution, article 7)

L'Union suisse des patrons marbriers-sculpteurs et la Fédération suisse des ouvriers sur bois et bâtiment

ont présenté à l'autorité fédérale une demande tendante à ce que force obligatoire générale soit donnée à la convention suivante:

Article premier. Tous les ouvriers marbriers-sculpteurs en Suisse recevront, à partir du jour où la présente convention sera rendue d'application obligatoire générale, un relèvement de 40 centimes à l'heure, relèvement qui est calculé sur les salaires d'avant-guerre, pour compenser le renchérissement.

Art. 2. Dans le cas où des travaux seront exécutés au dehors, le temps d'attente et pour le voyage sera rétribué à moitié comme du temps de travail.

Art. 3. Tous les ouvriers marbriers-sculpteurs toucheront une indemnité pour les vacances selon leur salaire sur une base

de 2% pour les ouvriers au-dessous de 30 ans,
de 3% pour les ouvriers entre 30 et 40 ans et
de 4% pour les ouvriers de plus de 40 ans.

Art. 4. La présente convention sera appliquée à tous les ouvriers qualifiés et non qualifiés, exception faite pour les apprentis.

Art. 5. Si l'ouvrier reçoit déjà une indemnité de renchérissement qui corresponde aux taux établis par la commission consultative en matière de salaires instituée par le Département fédéral de l'économie publique, l'employeur ne sera pas tenu de verser davantage.

Il peut être formé opposition à la demande devant l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, dans les 30 jours de la date de la présente publication, par écrit et avec indication des motifs.

Berne, le 28 octobre 1944.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,  
le vice-directeur: Kaufmann.

### Domanda di conferimento del carattere obbligatorio generale ad un contratto collettivo di lavoro nel mestiere dello scalpellino-sculitore

(Decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro, articoli 6 e 7; regolamento d'esecuzione, articolo 7)

L'Unione svizzera dei padroni scalpellini-scultori e la Federazione svizzera dei lavoratori edili e del legno

hanno presentato all'autorità federale una domanda intesa a far conferire dal Consiglio federale il carattere obbligatorio generale alla seguente convenzione:

Art. 1. Tutti gli operai delle aziende di scalpellini-scultori in Svizzera riceveranno a partire dalla data del conferimento del carattere obbligatorio generale della presente convenzione un aumento di 40 cent. all'ora, aumento che sarà calcolato sui salari dell'avanguerra, per compensare il rincaro.

Art. 2. Nel caso di lavori eseguiti fuori residenza, il tempo d'attesa e per il viaggio sarà retribuito a metà quale tempo di lavoro.

Art. 3. Tutti gli operai delle suddette aziende percepiranno un assegno per le vacanze in base al rispettivo salario

del 2% per gli operai sotto i 30 anni,
del 3% per gli operai dai 30 ai 40 anni,
del 4% per gli operai oltre i 40 anni.

Art. 4. La presente convenzione si applicherà a tutti gli operai qualificati e non qualificati, eccettuati gli apprendisti.

Art. 5. Se l'operaio riceve già un'indennità di rincaro che corrisponda ai tassi stabiliti dalla commissione consultativa in questioni di salario, istituita dal Dipartimento federale dell'economia pubblica, il datore di lavoro non sarà tenuto a versare un ulteriore aumento.

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere inoltrate, per iscritto e debitamente motivate, all'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro entro 30 giorni dalla data della presente pubblicazione.

Berna, il 28 ottobre 1944.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro,  
il vicedirettore: Kaufmann.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Kündigung von schweizerisch-französischen Wirtschaftsabkommen

Die provisorische Regierung der Französischen Republik hat den am 23. Oktober 1944 abgeschlossenen provisorischen kommerziellen Modus vivendi nebst Briefwechseln vom 23. Oktober und 8. November 1941 gekündigt. Den Bestimmungen dieser Vertragstexte gemäss werden diese somit nur noch bis zum 30. November 1944 gültig sein. Für alle Fälle wird in Erinnerung gerufen, dass der Bundesratsbeschluss vom 13. November 1940, gemäss welchem Zahlungen von Waren, Nebenkosten und andern gleichgestellten Verbindlichkeiten im Verkehr zwischen der Schweiz und Frankreich in Schweizer Franken auf das bei der Schweizerischen Nationalbank zugunsten des französischen «Office de compensation» geführten Verrechnungskonto zu leisten sind, weiter in Kraft bleibt.

Ausserdem hat die provisorische Regierung der Französischen Republik die Zusatzvereinbarung zur schweizerisch-französischen Handelsübereinkunft vom 31. März 1937 mit Wirkung ab 31. Dezember 1944 gekündigt. In dieser Zusatzvereinbarung sind u. a. die in der am 8. Juli 1929 zwischen der Schweiz und Frankreich abgeschlossenen Handelsübereinkunft (ersetzt durch die schweizerisch-französische Handelsübereinkunft vom 31. März 1937) festgesetzten Zolltarifklauseln enthalten. 253. 27. 10. 44.

### Dénonciation d'accords économiques franco-suisses

Le gouvernement provisoire de la République française a dénoncé le modus vivendi commercial provisoire conclu en date du 23 octobre 1940 entre la Suisse et la France, ainsi que les échanges de lettres à ce modus vivendi des 23 octobre et 3 novembre 1941. Ces accords, conformément aux stipulations qu'ils prévoient, cesseront donc d'être en vigueur le 30 novembre 1944. Il est rappelé à toutes fins utiles que l'arrêté du Conseil fédéral du 13 novembre 1940 portant obligation d'effectuer en francs suisses au compte de compensation tenu à la Banque nationale suisse en faveur de l'Office français de compensation les paiements des marchandises, frais accessoires et autres obligations similaires continue à sortir ses effets.

En outre, le gouvernement provisoire de la République française a dénoncé, avec effet au 31 décembre 1944, l'arrangement complémentaire de la convention commerciale franco-suisse du 31 mars 1937, arrangement comportant notamment les clauses d'ordre tarifaire de la convention de commerce franco-suisse du 8 juillet 1929 qui a été remplacée par celle du 31 mars 1937. 253. 27. 10. 44.

### Instructions n° 59

de la Section viande et bétail de boucherie de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant les abatages et le ravitaillement en viande

(Du 23 octobre 1944)

Vu l'ordonnance n° 53 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, du 27 mai 1942, les instructions suivantes sont arrêtées:

#### A. Prescriptions de durée limitée (novembre 1944)

##### I. Attribution en poids mort

L'attribution en poids mort pour le mois de novembre se calcule sur la base des titres de rationnement de viande et de graisse remis au début du mois d'octobre 1944, en tenant compte d'un supplément de 5%.

##### II. Contingentement des porcs

Le contingent de porcs est fixé pour novembre au 20% de la moyenne des porcs abattus pendant les mois de base. On peut abattre des porcs jusqu'à concurrence de 12%, alors que le reste de 8% ne donne droit qu'à l'acquisition de porcs congelés. Le contingent spécial pour porcs congelés est inscrit sous position C1a du compte rendu du bétail de boucherie attribué M 1 des ayants droit; il est perdu s'il n'est pas employé en novembre pour acquérir des porcs congelés.

##### III. Abatages de veaux

La réduction suivante est admise pour tous les veaux inscrits dans le rapport du mois d'octobre:

Veaux jusqu'à 40 kg poids mort: 5% de réduction sous position E 4 d.  
Veaux dont le poids mort dépasse 40 kg: aucune réduction et aucun supplément.

##### IV. Abatages de moutons

L'évaluation en points de la viande de mouton ayant été ramenée de 100 à 50 points par 100 g, une réduction de 60% sous positions E 6 d et E 11 d est calculée sur tous les moutons (abatages d'urgence y compris) inscrits sur le rapport du mois d'octobre.

#### B. Prescriptions de durée illimitée

##### V. Amortissement des avances accordées en vue du stockage des veaux

Jusqu'à fin novembre 1944, il est nécessaire d'amortir le 90% des avances qui ont été accordées pour le stockage de la viande de veau (avec ou sans charge). Le 10% restant devra être remboursé à fin décembre 1944. On n'accordera plus aucune avance en faveur du stockage — pour quelle espèce d'animaux que ce soit — aux bouchers qui n'auront pas amorti leurs avances dans les délais fixés.

##### VI. Reprise de viande provenant des animaux abattus à domicile

Il est licite de reprendre de la viande, des produits carnés et de la graisse provenant d'animaux abattus à domicile, à condition toutefois qu'une attestation de cession T 19 (à obtenir auprès de l'office de rationnement) soit remise par le fournisseur et que l'inspection des viandes ait été faite conformément aux prescriptions. Aucun coupon de viande, de graisse ou de lard ne doit être délivré au fournisseur pour la viande, les produits carnés et la graisse provenant d'animaux abattus à domicile. Le boucher mentionne simplement sous position E 13 a de son rapport mensuel les quantités reprises. La réduction sous position E 13 a/d est fixée à 20%. La viande et la graisse de porc, ainsi que le lard, doivent de plus être inscrits sous position H 4 a du rapport mensuel; ils seront imputés au contingent de porcs, à raison de 80%. L'attribution en poids mort et le contingent de porcs peuvent être dépassés du total des livraisons de viande et de graisse provenant d'animaux abattus à domicile justifiées par des attestations de cession T 19. Ces dernières doivent être jointes au rapport mensuel.

##### VII. Cession de Gc «Viande stockée»

Il ne sera plus accordé jusqu'à nouvel ordre de Gc «Viande stockée» décomptés des coupons de viande remis. Les bouchers qui ont des crédits

après des offices cantonaux ou auprès de la section peuvent, par contre, demander par écrit que des Gc «Viande stockée» leur soient attribués en déduction de ces crédits. Leur requête devra parvenir aux offices intéressés avant le 7 de chaque mois.

### VIII. Abatages des 30 et 31 octobre 1944

Les abatages qui seront exécutés le lundi 30 et le mardi 31 octobre 1944 seront déduits de l'attribution en poids mort et du contingent de porcs du mois de novembre et inscrits dans le rapport mensuel de novembre. De tels abatages seront mentionnés par l'inspecteur des viandes sur la feuille de contrôle M 2 valable pour le mois de novembre. Les bouchers et les charcutiers qui désirent par contre que leurs abatages des 30 et 31 octobre soient encore inscrits dans leur rapport mensuel d'octobre doivent l'annoncer à l'inspecteur des viandes au plus tard au moment de l'inspection. Demeurent réservées des instructions spéciales de l'administration des abattoirs.

### C. Dispositions pénales et finales

1. Celui qui contrevient aux présentes instructions sera poursuivi conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

2. Les agents de l'inspection des viandes qui donnent des renseignements faux ou erronés, fournissent des rapports mensongers ou les attestent (par exemple quant au poids mort), ou facilitent des abatages hors des règles fixées, sont punissables.

3. Les présentes instructions entrent en vigueur le 30 octobre 1944.

253. 27. 10. 44.

### Argentinien — Ausfuhrbeschränkungen

Als Ergänzung zu der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 192 vom 17. August 1944 erschienenen Mitteilung betreffend eine argentinische Ausfuhrsperrung für Woll- und Baumwollgarne sowie für Woll-, Baumwoll- und Mischgewebe ist mitzuteilen, dass Ausfuhrbewilligungen für diese Waren wiederum erteilt werden, wenn die Käufe vor dem 26. Juli 1944 abgeschlossen und rechtzeitig angemeldet wurden. 253. 27. 10. 44.

### Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

**60** JAHRE  
**Plüss-Stauffer**  
OFTRINGEN

Import von teuche, vegetab. Ölen und Fetten, sowie sämtlicher Rohprodukte für die Lack-, Farben- und Seifenindustrie • Ölmöhlen und Extraktionsanlage • Vorrichtung von technischer Ölen • Glaserkitte und Spezialkette für Industrie • Fabrikation von Kunstharzen • Champagne-Kreide BWA, eigene Erube in der Champagne • Schmelzkreide • Klavertafel für Haushalt und Industrie.

7 Fabriken und über 30 Agenturen in Europa und Uebersee

PLÜSS-STAUFER A.-S., OFTRINGEN BEI ULTEN, TELEPHON (062) 7 35 44

## PATEK PHILIPPE & CO. SA.

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à

### l'assemblée générale annuelle

qui aura lieu le mardi 7 novembre 1944, à 11 h., à la Chambre de commerce, Rue Petitot 8, Genève.

#### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du président.
2. Nomination d'un commissaire-vérificateur pour l'exercice 1944/45.
3. Election de deux administrateurs dont un sortant de charge et immédiatement rééligible.

Pour être représentés à cette assemblée, les actions au porteur ou certificats de dépôt devront être déposés au siège social avant le 5 novembre 1944. X 226

## SA. Sensaud de Lavaud Glarus

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch den 8. November 1944, vormittags 11 Uhr, im Bureau der Herren Dr. Robert Blass und Dr. Hans Hürlimann, Bahnhofstrasse 32, Zürich 1

Traktanden: 1. Geschäftsbericht. 2. Vorlegung und Genehmigung der Jahresrechnung für das Jahr 1943; Bericht der Kontrollstelle. 3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 4. Wahlen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisionsbericht für 1943 liegen auf dem Bureau der Herren Dr. Robert Blass und Dr. Hans Hürlimann in Zürich zur Einsicht der Aktionäre auf. Z 539

Glarus, den 25. Oktober 1944.

DER VERWALTUNGSRAT.

## CONFEDERAZIONE SVIZZERA

**Prestito federale 3 1/2 % 1944 di fr. 200 000 000**

rimborsabile fra 20 anni

**Prestito federale 3 1/4 % 1944 di fr. 150 000 000**

rimborsabile fra 10 anni

**Buoni di cassa federali 2 1/2 % 1944 per un ammontare di fr. 150 000 000**

buoni quinquennali

**Emissione di novembre****PROSPETTO**

Il Consiglio federale svizzero, in virtù dei pieni poteri conferitigli dall'Assemblea federale il 30 agosto 1939, ha deciso nella sua seduta del 13 ottobre 1944 di emettere:

1. un prestito federale 3 1/2 % di fr. 200 000 000,
2. un prestito federale 3 1/4 % di fr. 150 000 000,
3. un prestito in buoni di cassa 2 1/2 % per un ammontare di fr. 150 000 000.

Questi prestiti sono destinati tanto a convertire od a rimborsare il prestito federale 4 % 1934 di fr. 100 000 000, denunciato per il rimborso al 15 novembre 1944, quanto a consolidare il debito flottante ed a procurare alla Confederazione delle disponibilità per i bisogni correnti della sua tesoreria.

Il Consiglio federale si riserva la facoltà di aumentare l'importo nominale dei tre prestiti qualora le sottoscrizioni dovessero sorpassare le somme previste.

L'emissione dei prestiti ha luogo sotto forma di titoli (obbligazioni e buoni di cassa) e di crediti iscritti. All'atto della sottoscrizione il sottoscrittore dovrà indicare se desidera essere titolare d'un credito iscritto; senz'indicazione precisa da parte sua egli riceverà dei titoli.

**Modalità dei prestiti****A. Titoli****Prestito federale 3 1/2 %**

Le obbligazioni sono al portatore ed emesse in tagli di fr. 500, 1000 e 5000. Esse fruttano un interesse annuo del 3 1/2 % e sono provviste di cedole semestrali al 15 maggio ed al 15 novembre. La prima cedola scade il 15 maggio 1945.

Il prestito sarà rimborsato alla pari e senza preavviso il 15 novembre 1984.

Il Consiglio federale si riserva tuttavia il diritto di rimborsare, con preavviso di 3 mesi, totalmente od in parte il prestito per il 15 novembre 1956 oppure, in seguito, ad ogni successiva scadenza di cedole.

**Prestito federale 3 1/4 %**

Le obbligazioni sono al portatore ed emesse in tagli di fr. 500, 1000 e 5000. Esse fruttano un interesse annuo del 3 1/4 % e sono provviste di cedole semestrali al 15 maggio ed al 15 novembre. La prima cedola scade il 15 maggio 1945.

Il prestito sarà rimborsato alla pari e senza preavviso il 15 novembre 1954.

Il Consiglio federale si riserva tuttavia il diritto di rimborsare, con preavviso di 3 mesi, totalmente od in parte il prestito per il 15 novembre 1950 oppure, in seguito, ad ogni successiva scadenza di cedole.

In caso di rimborso parziale, le obbligazioni da rimborsare dei prestiti saranno estratte a sorte. Le estrazioni a sorte saranno pubbliche ed avranno luogo al più tardi 3 mesi prima della data del rimborso delle obbligazioni. I numeri delle obbligazioni estratte saranno pubblicati immediatamente.

Le obbligazioni saranno quotate, durante tutta la durata dei prestiti, nelle borse di Basilea, Berna, Ginevra, Losanna, Neuchâtel, San Gallo e Zurigo.

**Buoni di cassa federali 2 1/2 %**

I buoni di cassa sono al portatore ed emessi in tagli di fr. 1000, 5000 e 50 000. Essi fruttano un interesse annuo del 2 1/2 % e sono provvisti di cedole semestrali al 15 maggio ed al 15 novembre. La prima cedola scade il 15 maggio 1945.

I buoni di cassa saranno rimborsati alla pari e senza denuncia anticipata il 15 novembre 1949.

I buoni di cassa non saranno quotati in borsa.

Le cedole scadute ed i titoli rimborsabili (obbligazioni e buoni di cassa) dei 3 prestiti saranno pagati, senza spese per il portatore, agli sportelli della Banca Nazionale Svizzera ed a quelli degli istituti e delle ditte bancarie membri del Cartello di banche svizzere o dell'Unione delle banche cantionali svizzere. All'incasso, dalle cedole saranno dedotte le imposte federali riscosse alla fonte.

Le pubblicazioni relative al servizio dei prestiti saranno fatte nel Foglio federale, nel Foglio ufficiale svizzero di commercio ed in un quotidiano di Basilea, Berna, Ginevra, Losanna, Neuchâtel, San Gallo e Zurigo.

**B. Crediti iscritti**

In virtù della legge federale del 21 settembre 1939 sul Libro del debito della Confederazione i crediti iscritti provenienti da questi prestiti rappresentano dei crediti verso la Confederazione.

Le condizioni previste per le obbligazioni ed i buoni di cassa sono applicabili anche ai crediti iscritti, tenuto conto però delle varianti menzionate qui appresso:

1. I crediti iscritti verranno registrati nel Libro del debito della Confederazione per importi di almeno fr. 1000 e multipli.

Nei casi che il Consiglio federale volesse valersi del diritto di denuncia anticipata per i prestiti 3 1/4 % e 3 1/2 %, conformemente al paragrafo A del presente prospetto, i relativi crediti iscritti saranno rimborsati alla data stabilita al momento della denuncia anticipata per ciascuno dei due prestiti. In caso di rimborso parziale dei prestiti l'aliquota d'ammortamento che verrà attribuita ai crediti iscritti sarà suddivisa fra questi ultimi in ragione dell'ammontare di ciascun credito.

2. Il pagamento degli interessi e degli importi di capitale rimborsabile avrà luogo senza spese, tuttavia previa deduzione, per ciò che concerne i primi, delle imposte federali riscosse alla fonte. Detto pagamento potrà effettuarsi, secondo il desiderio del creditore, per mezzo di bonifico sul conto girato della Banca Nazionale Svizzera, su conti presso altre banche, su conti correnti postali, come pure mediante assegno sulla Banca Nazionale Svizzera.
3. I crediti iscritti non saranno quotati in borsa; essi saranno trasmissibili, ma non potranno essere convertiti in obbligazioni o buoni di cassa.

Berna, 24 ottobre 1944.

**Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane:  
E. Nobs****Modalità d'emissione**

Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane si è riservato, sull'ammontare totale di questi 3 prestiti di fr. 500 000 000, l'importo di fr. 50 000 000 per l'Amministrazione federale.

I gruppi di banche sottoscritti hanno assunto il resto ammontante a fr. 450 000 000 di cui hanno già collocato fr. 58 150 000. Essi offrono l'ammontare rimanente di fr. 393 850 000, come pure un eventuale maggior importo di questa somma, da determinarsi dal Consiglio federale e che è loro riservato in opzione, in sottoscrizione pubblica

**dal 25 ottobre al 6 novembre 1944, a mezzogiorno,**

alle seguenti condizioni:

**A. Conversione**

I portatori di obbligazioni ed i titolari di crediti iscritti del prestito federale 4 % 1934 hanno il diritto di domandare la conversione dei loro titoli o crediti iscritti in obbligazioni o crediti iscritti dei prestiti federali 3 1/4 % o 3 1/2 % 1944, ma non in buoni di cassa 2 1/2 %.

1. Il prezzo di conversione è fissato al

**100 % più 0,60 %** **tassa federale di emissione,**

per i prestiti federali 3 1/2 % e 3 1/4 % 1944.

2. Le obbligazioni da convertire dovranno essere presentate, manite delle cedole al 15 novembre 1944 e seguenti e unitamente alla domanda di conversione, ad uno dei domicilli di conversione.

3. I domicilli di conversione pagheranno in contanti un saldo di conversione calcolato come segue:

fr. 20. — ammontare della cedola al 15 novembre 1944, meno

fr. 4.80 = 24 % imposte sulle cedole, della difesa nazionale e preventiva

fr. 10.80 fr. 6. — = **tassa federale di emissione**

fr. 9.20 netti per fr. 1000. — di capitale convertito.

4. Coloro che desiderassero la conversione dei loro titoli in obbligazioni dei nuovi prestiti otterranno dal domicilio di sottoscrizione una ricevuta-buono di consegna che potrà essere cambiata in titoli definitivi a partire dal 5 marzo 1945.

5. Coloro che desiderassero, invece, far inscrivere i loro crediti nel Libro del debito della Confederazione dovranno presentare al domicilio di conversione, unitamente alla domanda di conversione, una richiesta d'iscrizione destinata all'Amministrazione del Libro del debito della Confederazione (Banca Nazionale Svizzera, Berna). Quest'ultima confermerà l'iscrizione del loro credito nel Libro del debito della Confederazione non appena la registrazione sarà divenuta effettiva.

**B. Sottoscrizione in contanti**

La somma dei prestiti federali 3 1/4 % e 3 1/2 % 1944 non assorbita dalle conversioni e l'ammontare dei buoni di cassa 2 1/2 % 1944 sono offerti contemporaneamente in sottoscrizione pubblica per contanti, alle seguenti condizioni:

1. Il corso di sottoscrizione è fissato:

per il prestito 3 1/4 % al 100 % } più 0,60 % **tassa federale di emissione**

per il prestito 3 1/2 % al 100 % }

per i buoni di cassa 2 1/2 % al 100 % più 0,30 % **tassa federale di emissione.**

2. La ripartizione avrà luogo il più presto possibile, non appena chiusa la sottoscrizione; i sottoscrittori ne saranno avvertiti per lettera. Nel caso che le conversioni e le sottoscrizioni per contanti dovessero sorpassare le somme da fissare dal Consiglio federale le sottoscrizioni saranno ridotte.

3. La liberazione delle somme attribuite dovrà effettuarsi dal 13 novembre al 13 dicembre 1944 con conteggio d'interessi al 15 novembre 1944.

4. All'atto della liberazione i sottoscrittori riceveranno, se ne faranno richiesta, un buono di consegna dal domicilio di sottoscrizione, buono che sarà cambiato in titoli definitivi il 5 marzo 1945.

I sottoscrittori di crediti iscritti riceveranno la conferma della registrazione del loro credito da parte dell'Amministrazione del Libro del debito della Confederazione (Banca Nazionale Svizzera, Berna) tosto che avranno liberato l'importo loro attribuito e non appena la suddetta amministrazione avrà eseguito la registrazione richiesta. L'invio della domanda di registrazione all'Amministrazione del Libro del debito della Confederazione dovrà farsi per mezzo del domicilio di sottoscrizione.

24 ottobre 1944.

**Cartello di banche svizzere:**Banque Cantonale de Berne  
Unione di Banche Svizzere  
Società Anonima Leu & Co.Credito Svizzero  
Banque Fédérale S.A.  
Banca Popolare SvizzeraSocietà di Banca Svizzera  
Banque Commerciale de Bâle  
Groupement des Banquiers Privés Genevois**Unione delle banche cantionali svizzere:**Banca Cantonale d'Argovia  
Banca Cantonale d'Appenzello E.  
Banca Cantonale d'Appenzello L.  
Banca dello Stato del Cantone Ticino  
Banca Cantonale di Basilea-Campagna  
Banca Cantonale di BasileaBanque de l'Etat de Fribourg  
Banca Cantonale di Giarona  
Banca Cantonale del Grigioni  
Banca Cantonale di Svitto  
Banca Cantonale Lucernese  
Banca Cantonale NeuchâteloiseBanca Cantonale di Nidwald  
Banca Cantonale d'Obwald  
Banca Cantonale di San Gallo  
Banca Cantonale di Scalfusa  
Banca Cantonale di Soletta  
Banca Cantonale di TurgoviaBanca Cantonale d'Uri  
Banca Cantonale Vaudoise  
Banca Cantonale di Valais  
Banca Cantonale di Zurigo  
Banca Cantonale di Zugo

Le domande di conversione e le sottoscrizioni in contanti sono ricevute senza spese da tutte le sedi, succursali, agenzie ed uffici ausiliari degli istituti qui sopra menzionati da tutte le sedi, succursali ed agenzie della Banca Nazionale Svizzera, come pure da tutte le altre banche, ditte bancarie e casse di prestito della Svizzera.





**Jenny & Co.**  
Treuhand-Gesellschaft, Basel  
Bilanzen - Steuersachen  
Gegr. 1922 (Spez. für Kriegsgewinnsteuer)

Zielhewusster 26jähriger

**KAUFMANN**

sucht neue, interessante Vertrauensstelle in kleinerem oder mittlerem Handels- oder Industriebetrieb oder evtl. Verband. Branchenkenntnisse: Markenartikel, Kolonialwaren, chemische und pharmazeutische Produkte, Import, Export. Sicherer Buchführer und deutsch/französischer Korrespondent. Gutes Auftreten und gewandt im Verkehr mit Kunden und Behörden.  
Offerten unter Chiffre OFA 1758 B an Orell-Füssli-Annoneen AG., Bern. OFB 19

Zu verkaufen: Occasions-

**Vervielfältigungs-Apparat**

Marke Gestetner, Leistungsfähig, Hand-einführung, selten gebraucht. Preis Fr. 275.  
Offerten unter Chiffre Hab 519 an Publitas Bern.

Die Liste der Kriegswirtschaftsämter des EVD (Stand Juni 1944) kann zum Preis von 30 Rp. bezogen werden. Postcheckrechnung III 5600, SHAB, Effingerstr. 3, Bern.

**Ordnung und Sicherheit!**



**UNION-KASSENFABRIK AG. ZÜRICH**  
Albisriedenstr. 267  
Verlangen Sie Prospekt! 405!  
Ausstellung und Verkauf: Löwenstraße 2, «Schmidhof»

**Neue Gemeindekarte der Schweiz**

Die Eidgenössische Landestopographie hat eine neue Karte „Die Gemeinden der Schweiz 1:200 000“ herbeigeführt, die auf 4 Blättern in einfarbiger Ausführung die Grenzen der Kantone, Bezirke und Gemeinden der Schweiz nach den neuesten Erhebungen und mit Angabe der offiziellen Schreibweise der Gemeindefürstatischen Eintragungen aller Art. Ausser der normalen Ausgabe (einfarbig, ungefalzt) existieren Ausgaben mit Eindruck der Blatteinteilung der Siegfriedkarte und der neuen Landeskarte.  
Preis pro Einzelblatt . . . Fr. 4.—  
Preis für alle 4 Blätter . . . Fr. 12.—

**Bezugsort:**  
Kartenverwaltung der Eidgenössischen Landestopographie, Wabern bei Bern.

Schilder-Fabrik  
**LOUIS MEYER & CO**  
vorm. O. A. B. Schmidmeier & Meyer  
ZÜRICH 5  
Limmattalstr. 23 Tel. 23 22 02

Verl. Sie vom SHAB.  
Probennummern der  
«Volkswirtschaft»



*Fairst-*  
*handschuhe*  
*für Industrie*  
*und Gewerbe.*

**Sack-Fabrik Bern**



**COMPTABILITE**

**SIMPLE RAPIDE CLAIRE** B 369 Z

Demandez notre prospectus ou une démonstration sans engagement

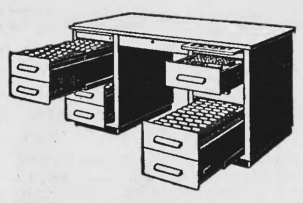


**Scholl**  
**Gebrüder Scholl AG.**  
Zürich, an der Poststraße  
Genève: Office Fiduciaire de Contrôle et de Révision, Rue du Mont-Blanc 12  
Lausanne: Place Bel-Air 2



**ISO CLASS**  
Die sichtbare Registratur  
RÜEGG-NAEGELI & CO. AG.  
ZÜRICH

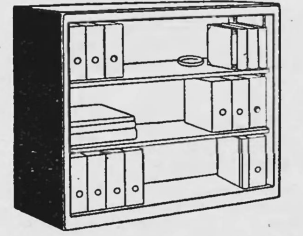
NORMGERECHTE  
**KOMBI**  
MÖBEL FÜR DAS  
**BÜRO**



**FÜRER-KOMBI-Pult** für maximale Raumaussnutzung. 11 verschiedene Korpusse ermöglichen jede Kombination ohne verteuerte Extraanfertigung.



**KOMBI-Plan- und Prospekttschrank:** 10 Auszüge für Normalformate A1 bis A4, mit oder ohne Zentralverschluss. Höhe 112, Breite 100, Tiefe 74 cm.



**KOMBI-Vitrine und Aufsatzschrank** zum Stellen auf oder neben Kombi-Vertikal-Schränke. Fasst 42 Ordner. Höhe 112, Breite 129, Tiefe 42 cm.



**KOMBI-Vertikal-Schränke** mit 3 oder 4 Auszügen für Hängeregistraturen A4. Kugellagerführung. Seitenwände demontierbar. Bequeme Holzgriffe und Etikettenrahmen.

Durch normgerechte KOMBI-Möbel zum harmonischen Büro! Jede Neuanschaffung fügt sich in Stil, Form und Proportionen elegant ins Ganze ein.

Katalogblatt G      Telefon (051) 27 15 55

**FÜRER**  
ZÜRICH MONSTERHOF

**Société des forces motrices de l'Avançon, Bex**

Emprunt 3 3/4 %, 1939, de 4 500 000 fr.

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour par devant notaire, à Lausanne, conformément aux dispositions du contrat d'emprunt, les 98 obligations du nominal de 500 fr. chacune, dont les numéros suivent, seront remboursées, au pair, le 1<sup>er</sup> février 1945:

128	998	1766	2989	3474	4590	5302	6454	7221	8163
187	1022	1844	2998	3515	4627	5383	6538	7300	8329
252	1102	2035	3000	3751	4754	5398	6562	7365	8405
337	1179	2133	3015	3789	4796	5443	6628	7444	8598
543	1287	2194	3101	4098	4868	5499	6751	7547	8666
581	1342	2245	3163	4169	5057	5578	6812	7716	8814
667	1402	2602	3219	4284	5096	6112	6843	7817	8877
752	1486	2728	3266	4382	5118	6186	7046	7898	8937
816	1593	2867	3358	4510	5174	6354	7110	8060	
919	1627	2945	3463	4559	5251	6407	7167	8106	

L'intérêt de ces titres cessera de courir dès le 1<sup>er</sup> février 1945. L 371  
Le remboursement aura lieu contre remise des obligations munies de tous les coupons non échus à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, et à la Banque commerciale de Bâle, à Bâle, ainsi qu'à tous leurs sièges, succursales et agences.  
Lausanne, le 25 octobre 1944.

BANQUE CANTONALE VAUDOISE

Soeben erreicht uns die schmerzliche Nachricht, dass unser Teilhaber

Herr  
**Ernst Reichenbach-Degginger**

am 20. Oktober 1944 in London einem Herzleiden erlegen ist.

Wir werden dem langjährigen Mitarbeiter und treuen Freunde ein unauslöschliches Andenken bewahren.

**Reichenbach & Co.**  
St. Gallen, den 26. Oktober 1944.